



**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĒINA**
(Provincia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**
del
15.09.2014
n. 26

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**
vom
15.09.2014
Nr. 26

**DELIBERAZION DL
CUNSĒI DE CHEMUN**
di
15.09.2014
nr. 26

Seduta pubblica di 1ª convocazione

Öffentliche Sitzung I. Einberufung

Senteda publica de I. cunvocaçion

	(1)	(2)
Eugen Hofer	Sindaco/ Bürgermeister/ Ambolt	
Alexander Bauer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Marco Oliver De Nardin	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Markus Insam	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Lodovico Hofer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Klaus Kaserer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Andreas Kasslatner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Ulrico Kasslatner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Birgit Klammer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Roberto Ploner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Stefan Runggaldier	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Marika Schrott	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Armin Senoner	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Alois Stuffer	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	
Anna Elisabeth Zani	Consigliere/ Ratsmitglied/ Cunsilier	X

Assiste il segretario comunale Dr. Hugo J. Perathoner

Im Beisein des Gemeindegsekretärs Dr. Hugo J. Perathoner

Cun l'aiut dl secreter chemunel Dr. Hugo J. Perathoner

Accertato il numero legale, Eugen Hofer nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. Il Consiglio Comunale delibera sul seguente

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Eugen Hofer in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeinderat beschließt in folgender

Udú, che n ie assé per pudèi deliberé, sèurantol Eugen Hofer te si funzion de Ambolt la presidènza. L cunsèi chemunel deliberea sun chësc

OGGETTO:

Determinazione delle aliquote e delle detrazioni per l'applicazione dell'imposta IMI /GIS

ANGELEGENHEIT:

Festlegung der Steuersätze und der Abzüge für die Anwendung der Steuer IMI /GIS

ARGUMĚNT:

Fissé dla alicuotes y dla detrazion per l'applicazion dla chëuta IMI /GIS

(1) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumĚnt

(2) assente ingiustificato/unentschuldigt abwesend/assënt nia giustificà

PARERE TECNICO - AMMINISTRATIVO	FACHLICH – VERWALTUNGS- MÄßIGES GUTACHTEN	BËNSTE` TECNICH - AMINISTRATIF
positivo	positiv	positif
	f.to - gez. - sts. Josef Georg Insam	
PARERE CONTABILE	BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN	BËNSTE` SUN LA CONTABELTA`
positivo	positiv	positif
	f.to - gez. - sts. Josef Georg Insam	

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

L CUNSEI` CHEMUNEL

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Ududes la desposizioni dl art. 52 dl decret legislatif 15 de dezember 1997, nr. 446;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Udù l art. 80 dl Decret dl President dla Republica 31 de agost nr. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

ududa la lege provinziela 23 de auril 2014, nr. 3 "Istituzion dla chëuta de chemun per bëns imuvibli (IMI)" aldò de chël la IMI ie aplicheda te duc i chemun dla Provinzia de Bulsan cun efet dai 1. de jenè 2014;

vista la delibera della Giunta comunale del 21.01.2014 n. 12, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 21.01.2014 Nr. 12, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

Ududa la deliberazion dla Jonta chemunela di 21.01.2014, nr. 12, cun chëla che l ie unì numinà l funzioner che sëurantol la funzioms y la cumpetënza per l'eserzize de uni atività urganisativa y de gestion dla chëuta;

Visto il regolamento IMI, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Udù l regulamënt IMI, ulache l ie fissedes la categories di bëns imuvibli, per chëles che n possa udëi dant alesirazioms de chëuta o maiurazioms de chëuta;

visto che l'art. 2, comma 3 della

nach Einsichtnahme in den Art. 2,

Udù che l'art. 2, coma 3 dla lege

legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;	Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;	provinziela 23 de april 2014, nr. 3 vëij dant che l cunsëi de chemun stablësc cun na deliberazion apostata la mesura dla perzentuela ordinera, dla perzentuela smendredes y dla perzentueles auzedes, sciche la mesura dla detrazion per la prima cësa;
visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;	nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;	udù l test unich dl urdenamënt di chemuns dla region Trentino/Südtirol, apruvà cun D.P.Reg. 01.02.2005, nr. 3/L;
visto lo Statuto di questo Comune;	nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;	Udù l statut de chësc chemun;
Vista la L.R. 23.10.1998, nr. 10;	Nach Einsichtnahme in das L.G. 23.10.1998, Nr.10;	Ududa la L.R. 23.01.1998, Nr. 10;
Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione;	Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich-verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses;	Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-aministrativa y contabla de chësta deliberazion;
Presenti e votanti 14 consiglieri;	Bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern	Presënc y votanc 14 cunsiadëures;
Ad unanimità di voti ed legalmente espressi	Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form	Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege

d e l i b e r a

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r e a

- | | | |
|---|---|--|
| 1. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,86% (min. 0,26 % - max. 1,26%) da applicare alle abitazioni previste dall'art. 3, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali; | 1. für die Gemeindenimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,86 % (min. 0,26 % - max. 1,26%) für die Wohnungen gemäß Art. 3, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen; | 1. de fissé a scumencé dal ann 2014 per la chëuta chemunela di bëns imuvibli (IMI) la perzentuela ordinera tla mesura dl 0,86% (min. 0,26% - max. 1,26%) da apliché ai cuatieres udui dant dal art. 3, coma 2 dl regulamënt IMI y ai autri bëns imuvibli udui dant dala normes provinzieles; |
| 2. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge | 2. ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der | 2. de fissé, a scumencé dal ann 2014 la detrazion per la prima cësa y purtenienzes revardëntes aldò dl art. 10, coma 3, dla lege provinziela 23 |

<p>provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 642,58 euro ;</p>	<p>Höhe von 642,58 Euro festzulegen ;</p>	<p>de auriel 2014, nr. 3 tla mesura di 642,58 euro;</p>
<p>3. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:</p>	<p>3. ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:</p>	<p>3. de fissé a scumencé dal ann 2014 chësta alesiraziuns dla chëuta IMI:</p>
<p>a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito): aliquota: 0,4 % (min. 0,26 %);</p>	<p>a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe): Steuersatz: 0,4 % (min. 0,26 %);</p>	<p>a) per i cuatieres y la purtenienzes revardëntes, adlò dl art. 1, coma 1, pustom a) dl regulamënt IMI (mpresté per debant): perzentuela 0,4% (min. 0,26%);</p>
<p>b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI (abitazioni locate a canone provinciale a residenti): aliquota: 0,4 % (min. 0,26 %);</p>	<p>b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung (zum Landesmietzins vermietete Wohnungen mit Wohnsitz): Steuersatz: 0,4 % (min. 0,26 %);</p>	<p>b) per i cuatieres y la purtenienzes revardëntes aldò dl art. 1, coma 1, pustom c) dl regulamënt IMI (cuatieres lascei via al fit provinziel a residënc): perzentuela: 0,4 % (min. 0,26 %</p>
<p>c) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (in possesso di enti non commerciali e di organizzazioni non lucrative di utilità sociale): aliquota: 0,2 % (maggiore dello 0 % e minore dello 0,2 %);</p>	<p>c) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (im Besitz von nicht gewerblichen Körperschaften und nicht gewinnorientierten, gemeinnützigen Organisationen): Steuersatz: 0,2 % (größer als 0 % und kleiner als 0,2%);</p>	<p>c) per i bëns imuvibli aldò dl art. 1m pustom b) dl regulamënt IMI (tl pusses de ënc nia cumerziei y de urganizaziuns nia de davani de utl soziel): perzentuela: 0,2% (majera dl 0,1% y mëndra dl 0,2%);</p>
<p>d) per i fabbricati giusto art. 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,56 % (maggiore dello o uguale allo 0,1 % e minore dello 0,56%);</p>	<p>d) für die Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3: Steuersatz: 0,56 % (größer als oder gleich 0,1 % und kleiner als 0,56%);</p>	<p>d) per i frabricac aldò dl art. 9, coma 3 dla lege provinziela 23 de autil 2014, Nr.3: perzentuela: 0,56% (majera o medema dl 0,1% y mëndra dl 0,56%);</p>
<p>4. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata per immobili non occupati prevista all'art. 3, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,26 % (max. 1,26 %);</p>	<p>4. für leerstehende Wohnungen ab dem Jahr 2014 den unter Art. 3, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,26 % (max. 1,26 %) festzulegen;</p>	<p>4. de fissé y scumencé dal ann 2014 la chëuta auzeda per bëns imuvibli nia ocupei, udù dant dal art. 3, coma 1 dl regulamënt IMI tla mesura dl 1,26% (max. 1,26%);</p>
<p>5. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge</p>	<p>5. ab dem Jahr 2014 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuer-</p>	<p>5. de fissé a scumencé dal ann 214 chësta perzentuela aumentada per i frabricac destinei al atività de fitamajons aldò dl art. 9, coma 4 dla lege provinziela 23 de auriel 2014 nr.</p>

- | | | |
|---|---|---|
| <p>provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,3 % (maggiore allo 0,2 e max. 0,3 %);</p> | <p>satz
Steuersatz: 0,3 % (größer als 0,2% und max. 0,3 %);</p> | <p>3:
percentuela: 0,3% (majera dl 0,2 y max. 0,3%);</p> |
| <p>6. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,3 % (maggiore allo 0,2 e max. 0,3 %);</p> | <p>6. ab dem Jahr 2014 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:
Steuersatz: 0,3 % (größer als 0,2% und max. 0,3 %);</p> | <p>6. de fissé a scumencé dal ann 2014 chësta percentuela aumetada per i frabicac destinei al attività de lascé via majons sun luech da paur, aldò dl art. 9, coma 4 dla lege provinziela 23 de auril 2014, nr. 3:
percentuela: 0,3% (majera dl 0,2 y max. 0,3%)</p> |
| <p>7. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;</p> | <p>7. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;</p> | <p>7. de mandé chësta deliberazion telematicamënter al Minister dla Finanzes tres l portal www.portalefederalismofiscale.gov.it</p> |
| <p>8. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.</p> | <p>8. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.</p> | <p>8. de mandé chësta deliberazion ala Ripartizion provinziela Ënc local;</p> |
| <p>9. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C. D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L i.f.v., è ammesso, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta comunale; entro 60 giorni dalla esecutività è ammesso inoltre ricorso al T.R.G.A. di Bolzano.</p> | <p>9. Festzuhalten, dass man laut Art.79 des E.T.G.O. vom 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F., gegen die Beschlüsse, innerhalb dem Veröffentlichungszeitraum, beim Gemeindeausschuss Berufung einlegen kann; innerhalb von 60 Tagen ab Inkrafttreten ist weiters Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof in Bozen zulässig.</p> | <p>9. De tenì cont che aldò dl art. 79, dl T.U.U.Ch. D.P.Reg. 01.02.2005, nr. 3/L t.f.v. 13, possen, tl tēmp de publicazion, presentè oposizion ala Jonta chemunela; tl tēmp de 60 dis dala esecutività dla deliberazion, possen sēuraprò presenté recurs al Tribunal de giustizia aministrativa de Bulsan.</p> |

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprüva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

f.to - gez. - sts. Eugen Hofer

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

f.to - gez. - sts. Hugo Jakob Perathoner

Il Consigliere – Das Ratsmitglied - L. Cunsilier

f.to - gez. - sts. De Nardin Marco Oliver

Impegno di spesa

Zahlungsverpflichtung

Registrazion

L'impegno è stato registrato o comunque prenotato presso questo Ufficio di Ragioneria.

Die Zahlungsverpflichtung ist in diesem Rechnungsamt registriert bzw. vorgemerkt worden.

L'impèni ie unì registrà o prenotà te chësc Ufize de Contabilità.

Il Capo Ufficio - Der Amtsvorsteher - L. Capufize

f.to - gez. - sts. Josef Georg Insam

Relazione di pubblicazione

Veröffentlichungsbestätigung

Publicazion

Pubblicato all'albo comunale digitale dal 26.09.2014 per dieci giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel vom 26.09.2014 für zehn aufeinanderfolgende Tage.

Ie unì publicà sun tofla chemunela digitela dai 26.09.2014 per diesc disndolauter.

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär - L. Secretèr chemunel

f.to - gez. - sts. Hugo Jakob Perathoner

Per copia conforme all'originale.

Für den Gleichlaut dieser Abschrift mit dem Original.

Copia te dut medema al uriginel.

S.Cristina di Val Gardena
26.09.2014

St.Christina in Gröden
26.09.2014

S.Cristina Gherdëina
26.09.2014

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär - L. Secretèr chemunel

Hugo Jakob Perathoner

La presente deliberazione non soggetta al controllo preventivo di legittimità, è divenuta esecutiva il 07.10.2014 ai sensi dell'art. 54 della L.R. 04.01.1993, n.1.

Vorliegender, nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworfenen Beschluss ist am 07.10.2014 im Sinne des Art.54 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1 vollstreckbar geworden.

Chësta deliberazion che ie nia sotmetuda al control preventif de legittimità, ie unida esecutiva ai 07.10.2014 aldò dl art. 54 dla L.R. nr. 1 di 04.01.1993.

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär - L. Secretèr chemunel

Hugo Jakob Perathoner